

学习昆曲一往而深

英国歌唱家菲比：愿做中西文化交流的使者



英国女歌唱家菲比·海恩斯最近专程赶到上海，向她的昆曲新高度发起冲击。在她看来，唯有上海这座海纳百川、各种文化融合的城市，才能让她更亲近《牡丹亭》中的杜丽娘，进而对她所热爱的中国文化有更深入的理解。

青年报记者 郦亮



昆曲是打开中国文化的“一把钥匙”

菲比·海恩斯的中文说得极好。不得不说她在学习语言方面是有一点天赋的。其实在2019年才开始学习中文，在北京语言大学上了4周的语言课，在清华大学上了1周的课。而迄今住在中国的时间也不过1年。

菲比中文说得好，都是拜昆曲所赐。2016年她到中国参加一个青年歌唱家艺术节，她演出了西方歌剧的片段，而一同参演的还有中国昆曲演员们的《牡丹亭》。“能够在第一次来中国时就接触到昆曲，我感到非常幸运。尽管当时我完全听不懂中文，对这种艺术形式也很陌生，但昆曲本身的美感和吸引力彻底迷住了我。”第一次怦然心动的感觉对菲比还是那么新鲜。

很多年之后，回忆起与中国昆曲结缘的原因，菲比对青年报记者说，“昆曲是文学与戏剧的完美结合。作为一名古典音乐的演唱者，文学和戏剧是我最大的热爱，因此昆曲深深吸引了我。”作为一名歌剧演员，菲比是一个实践派，喜欢了就要去学去做。她开始系统学习《牡丹亭》，有优美的唱腔和诗意的唱词，让索比如醉如痴，也因此对中文有了深入的了解。

菲比说，昆曲是她打开中国文化的“一把钥匙”。她开始由

昆曲而接触其他的中华文化。“作为世界上最古老的连续文化，中国的艺术在文学和音乐方面有着丰富的参考点，其历史可以追溯到至少3000年前。”菲比告诉青年报记者，“在许多昆曲剧本中，有对《诗经》和孔子《论语》的间接引用。虽然这些剧本可能是在400年前写成的，但它们所引用的作品却早在2000多年前就已存在。《牡丹亭》中也有直接引用古典诗词的例子，比如‘剪不断，理还乱’出自李煜，他生活在汤显祖的600年前。正是这种独特于中国的广阔而丰富的文学和文化遗产，我认为吸引了许多人对中国文化的迷恋。”

只有上海能帮助自己迎接挑战

这几年中，菲比几乎都是在上海学习的昆曲。而这次为了邂逅《牡丹亭》中的杜丽娘，她又特意从北京赶到上海。这次的学习和以往有所不同。过去菲比演的都是《牡丹亭》里的书生柳梦梅，而这次她要“挑战”杜丽娘。

为什么说是“挑战”呢？因为菲比作为一个女中音歌唱家，她的声音偏低，过去无论在歌剧还是昆曲里，她都通常会唱男孩子角色，也就是中国戏曲里的“女小生”，但这次她演的杜丽娘是真正的旦角。

“学习杜丽娘这个角色对我来说难度不小：她的声音很高，

而且她的形象非常年轻、非常女性化，可能我会觉得杜丽娘和我自己的状态有很大的不同。”菲比说，“但正是这种挑战让我们演员感到兴奋。如果我们一直待在自己的舒适区，就不会提高。所以我真的很享受这个挑战，而且能够有机会跟张颀老师学习这个角色是一种莫大的荣誉。”

但是迎难而上又是具体的。菲比告诉青年报记者，无论是戏曲还是歌剧，都体现了“台上一分钟，台下十年功”这句话。世界上大多数的传统艺术都是从小开始学习，通过不断练习才能掌握。对她个人而言，学习昆曲的难度在于它的唱腔技巧与美声唱法有很大的不同。所以，她不仅需要学习昆曲的技巧，还需要同时忘记西方歌剧训练中的许多习惯。“很多外国人都学习过中国戏曲，但我还没听说过有谁是在已有西方歌剧生涯后才转向昆曲的。”

至于留在上海学习昆曲的原因，菲比说，上海是海纳百川的城市，这里的人们爱听歌剧，也热爱昆曲，中西艺术在此汇聚融合，毫无违和感。也正是这样的一种环境，让她这样一个学习昆曲的西方歌剧演员，能够很有效率很有收获。更不用说，上海有中国第一流的昆曲院团、第一流的昆曲演员和第一流的昆曲观众。



菲比·海恩斯。

本版摄影 青年报记者 常鑫

心声

希望能成为文化交流之美的例子

菲比还向记者透露了自己的一个心愿，就是未来要做一名中西文化交流的使者，为打破隔阂打破误解而努力。“希望我的生活能成为文化交流之美的一个例子。”她说，“因为音乐和歌剧，我来到中国，而这段旅程彻底改变了我的人生。我继续学习中文，并在这里建立了自己的生活。我常说，我相信音乐的力量。我相信音乐可以像改变我一样，改变个人的生活，我也相信它能够在更大的层面上帮助世界，甚至通过音乐将国家

联系在一起，缓和它们之间的对话与关系。”菲比说，她希望能够以某种方式，哪怕是微小的方式，展示出古老文化在现代生活中是多么重要和不可或缺。“我们每天都被许多事情分散注意力，但我相信几乎所有我们需要知道的，都可以从古人那里得到启示。中国文化以及中国的艺术和文学有太多的宝藏可以传递给世界。我希望能帮助其他外国人打开了解中国文化的大门，因为它无穷无尽地丰富着我们的生活。”

67国400余名留学生比拼商务决策能力

青年报记者 刘晶晶

本报讯 11月12日至13日，第二届来华留学生国际商务决策模拟大赛暨尖烽时刻国际赛总决赛在上海财经大学举办，这一由上海教育国际交流协会主办，上海财经大学国际文化交流学院与全球模拟赛事平台尖烽时刻组委会承办的赛事，今年参赛团队和学生数量比首届都

翻了一番。

本届赛事吸引了来自全国32所院校的117支团队、425名选手报名参赛，参赛学生的国籍涵盖67个国家。其中，23所院校的30支团队从初赛中脱颖而出进入决赛。最终，来自江南大学的“江南香料商队”获得全国总冠军。

尖烽时刻国际赛于2023年首次面向全国来华留学生开设。本年度，赛事影响力持续扩

大，参赛团队数量和人数较首届赛事翻倍，且覆盖高校更加广泛。来自复旦大学金融学专业的马来西亚学生陈泽禧表示：“通过今年实际参赛，我觉得这个赛事是一个磨炼自己的良机，它不仅让我们实践课堂上所学到的理论知识，更让我们有了跨校进行学术交流的机会。”

当前，以人工智能为引领的新一轮科技革命和产业变革加

速演进，本届赛事以数字技术平台为载体，通过线上线下互动，让参赛者面对真实的国际商务决策模拟场景，将理论与实践相结合，提升国际学生的商务决策能力和国际化分析能力。

“本次比赛，我们使用的Cesim模拟平台正是建立在数智技术的基础之上，在这个平台我们通过模拟的市场竞争环境中解决企业发展的实际问题，能够

更好地提升我们的数字分析能力和在未来的战略领导力。”俄罗斯学生百伦目前在上财攻读全英文国际商务硕士，他表示，伴随着人工智能技术的不断发展，学校也紧跟步伐，在课程中增设了相关的内容，除了传统的公司经营、国际贸易实务等经济类知识外，还可以学习到大数据、人工智能等相关的内容，这极大增强了我们在就业领域的竞争力。